



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

63 metai

2020 m. liepos 31 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REKOMENDACIJOS

Europos Centrinis Bankas

2020/C 251/01	2020 m. liepos 27 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija, dėl dividendų paskirstymo COVID-19 pandemijos metu ir dėl Rekomendacijos ECB/2020/19 panaikinimo, (ECB/2020/35)	1
---------------	---	---

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2020/C 251/02	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1136, ir Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1129, numatytos ribojamosios priemonės	4
2020/C 251/03	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849 ir Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai	6
2020/C 251/04	Pranešimas į sąrašą įtrauktiems asmenims, grupėms ir subjektams, kuriems taikomi Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu, su atnaujinimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1132, 2, 3 ir 4 straipsniai ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1128, 2 straipsnio 3 dalis	7
2020/C 251/05	Pranešimas duomenų subjektams, įtrauktiems į asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu, su atnaujinimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1132, 2, 3 ir 4 straipsniai ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1128, 2 straipsnio 3 dalis, sąrašą	8
2020/C 251/06	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2020/1137, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1130, numatytos ribojamosios priemonės	9

2020/C 251/07	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje.....	10
2020/C 251/08	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1127, ir Tarybos reglamente (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1125, numatytos ribojamosios priemonės	11
2020/C 251/09	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais, ir Tarybos reglamente (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms	12
2020/C 251/10	Pranešimas asmeniui, kuriam taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/1693 su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1126, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/1686, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1124, dėl ribojamųjų priemonių ISIL („Da'esh“) ir „Al-Qaida“ ir su jomis susijusiems asmenims, grupėms, susivienijimams ir subjektams, numatytos ribojamosios priemonės	13
2020/C 251/11	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/1693 ir Tarybos reglamente (ES) 2016/1686 dėl ribojamųjų priemonių ISIL („Da'esh“) ir „Al-Qaida“ ir su jomis susijusiems asmenims, grupėms, susivienijimams ir subjektams numatytos ribojamosios priemonės	14
Europos Komisija		
2020/C 251/12	2020 m. liepos 30 d. Euro kursas	15
VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI		
2020/C 251/13	lošimo paslaugų teikėjams taikomos nacionalinės išimty, pagal kurias jiems netaikomos nuostatos, kuriomis į nacionalinę teisę perkeliama direktyva (es) 2015/849 (kovos su pinigų plovimu direktyva), Sąrašas valstybių narių, nusprendusių tam tikrų lošimo paslaugų teikėjams netaikyti nuostatų, kuriomis į nacionalinę teisę perkeliama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, <i>(Šiuo tekstu panaikinamas ir pakeičiamas tekstas, paskelbtas OL C 170, 2020 5 18, p. 23)</i>	16
2020/C 251/14	Likvidavimo procedūra, Sprendimas pradėti „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A.“ bankroto procedūrą, <i>(Paskelbta pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/17/EB dėl draudimo įmonių reorganizavimo ir likvidavimo 14 straipsnį (Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo 280 straipsnį))</i>	19

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2020/C 251/15	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją, (Byla M.9899 – KKR / Koos Holding Cooperatief), Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	20
---------------	--	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2020/C 251/16	Produkto specifikacijos reikšmingo pakeitimo patvirtinimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	22
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO REKOMENDACIJA

2020 m. liepos 27 d.

dėl dividendų paskirstymo COVID-19 pandemijos metu ir dėl Rekomendacijos ECB/2020/19 panaikinimo

(ECB/2020/35)

(2020/C 251/01)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. spalio 15 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1024/2013, kuriuo Europos Centriniam Bankui pavedami specialūs uždaviniai, susiję su rizikos ribojimu pagrįstos kredito įstaigų priežiūros politika⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2020 m. kovo 27 d. Europos Centrinis Bankas (ECB) priėmė rekomendaciją ECB/2020/19⁽²⁾, kuria rekomendavo, kad bent iki 2020 m. spalio 1 d. kredito įstaigos neišmokėtų dividendų ir neprisiimtų neatšaukiamo įsipareigojimo išmokėti dividendus už 2019 ir 2020 finansinius metus ir kad kredito įstaigos susilaikytų nuo akcijų atpirkimo, kuriuo atlyginama akcininkams. Ši rekomendacija buvo grindžiama tuo, kad yra itin svarbu, jog kredito įstaigos galėtų ir toliau atlikti savo vaidmenį finansuodamos namų ūkius, mažąsias ir vidutines įmones ir bendroves ekonominio sukrėtimo, susijusio su koronaviruso liga (COVID-19), metu. Dėl to šiuo tikslu kredito įstaigoms yra labai svarbu apsaugoti kapitalą, kad būtų išlaikytas jų pajėgumas remti ekonomiką dėl COVID-19 išaugusio netikrumo aplinkoje. Šiuo tikslu pirmenybė turi būti teikiama tam, kad kapitalo ištekliai būtų naudojami realiajai ekonomikai remti ir nuostoliams padengti, o ne dividendams savo nuožiūra paskirstyti ir akcijoms atpirkti;
- (2) Rekomendacijos ECB/2020/19 atžvilgiu ECB ėmėsi veiksnių toliau vertinti ekonominę situaciją ir svarstyti, ar rekomenduotina sustabdyti dividendų mokėjimą po 2020 m. spalio 1 d. Šiame kontekste ECB mano, kad ekonominio netikrumo dėl COVID-19 pandemijos lygis išlieka aukštas ir kad kredito įstaigoms sunku tiksliai prognozuoti jų vidutinio laikotarpio kapitalo poreikį. ECB taip pat mano, kad šioje nepaprasto sisteminio netikrumo ir nepalankių ekonomikos sąlygų aplinkoje išlieka poreikis apdairiai planuoti kapitalą, įskaitant kredito įstaigos kapitalo pozicijos išsaugojimą, atidedant dividendų išmokėjimą arba jį panaikinant. Todėl ECB mano esant būtina pratęsti rekomendaciją dėl dividendų iki 2021 m. sausio 1 d. ir panaikinti Rekomendaciją ECB/2020/19. Šis požiūris taip pat atitinka Europos sisteminės rizikos valdybos rekomendaciją ESRV/2020/7⁽³⁾;

⁽¹⁾ OL L 287, 2013 10 29, p. 63.

⁽²⁾ 2020 m. kovo 27 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija ECB/2020/19 dėl dividendų paskirstymo COVID-19 pandemijos metu ir dėl Rekomendacijos ECB/2020/1 panaikinimo (OL C 102 I, 2020 3 30, p. 1).

⁽³⁾ 2020 m. gegužės 27 d. Europos sisteminės rizikos valdybos rekomendacija ESRV/2020/7 dėl paskirstymo ribojimo COVID-19 pandemijos metu (OL C 212, 2020 6 26, p. 1).

- (3) visapusiškai atsižvelgdamas į vidaus rinkos vieningumą ir vientisumą, ECB mano, kad reikia dalyvauti diskusijose su susijusių valstybių narių atitinkamomis institucijomis siekiant nustatyti, ar būtų tinkama išmokėti dividendus valstybėje narėje, kuri nėra dalyvaujanti valstybė narė, esančiai patronuojančiajai įstaigai, patronuojančiajai finansų kontroliuojančiajai bendrovei ar patronuojančiajai mišrią veiklą vykdančiai finansų kontroliuojančiajai bendrovei. Šiose diskusijose turėtų būti vadovujamasi, *inter alia*, lygiavertiškumo ir abipusiškumo principais, siekiant remti sklandų Sąjungos vidaus rinkos, kaip visumos, veikimą, išsaugoti patikimą kredito įstaigos kapitalo poziciją žvelgiant iš prudencinės perspektyvos ir prisidėti prie finansų sistemos stabilumo Sąjungoje ir kiekvienoje valstybėje narėje;
- (4) siekiant kuo labiau padidinti paramą realiajai ekonomikai, taip pat tikslinga, kad ir mažiau svarbios kredito įstaigos savo nuožiūra neskirstytų dividendų;
- (5) nors ši priemonė yra laikino pobūdžio, kuri reikalinga tik dėl šių išimtinių aplinkybių, ECB ketina 2020 m. IV ketvirtį nuspręsti dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi po 2021 m. sausio 1 d., atsižvelgiant į ekonominę aplinką, finansų sistemos stabilumą ir su kapitalo planavimu susijusio tikrumo lygį.

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

I.

1. ECB rekomenduoja, kad iki 2021 m. sausio 1 d. kredito įstaigos neišmokėtų dividendų ⁽⁴⁾ ir neprisiimtų neatšaukiamo įsipareigojimo išmokėti dividendus už 2019 ir 2020 finansinius metus ir kad kredito įstaigos susilaikytų nuo akcijų atpirkimo, kuriuo atlyginama akcininkams ⁽⁵⁾.
2. Kredito įstaigos, kurios negali laikytis šios rekomendacijos, nes mano, kad pagal įstatymą jos privalo išmokėti dividendus, turėtų nedelsdamos paaiškinti savo jungtinei priežiūros grupei tokio nesilaikymo priežastis.
3. Ši rekomendacija taikoma konsoliduotai svarbios priežiūros grupės, kaip apibrėžta Europos Centrinio Banko reglamento (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) ⁽⁶⁾ 2 straipsnio 22 punkte, atveju, ir individualiai svarbaus priežiūros subjekto, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2 straipsnio 16 punkte, atveju, jei toks svarbus priežiūrimas subjektas nepriklauso svarbiai priežiūrimai grupei.
4. Kredito įstaigos, kurios ketina išmokėti dividendus arba prisiimti neatšaukiamą įsipareigojimą išmokėti dividendus savo patronuojančiajai įstaigai, patronuojančiajai finansų kontroliuojančiajai bendrovei arba patronuojančiajai mišrią veiklą vykdančiai finansų kontroliuojančiajai bendrovei, įsteigta valstybėje narėje, kuri nėra dalyvaujanti valstybė narė, turėtų susisiekti su savo jungtine priežiūros grupe, kad būtų nustatyta, ar būtų tinkama išmokėti dividendus ar prisiimti neatšaukiamą įsipareigojimą išmokėti dividendus.

II.

Ši rekomendacija skirta svarbiems priežiūrimiems subjektams ir svarbioms priežiūrimoms grupėms, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2 straipsnio 16 ir 22 punktuose.

III.

Ši rekomendacija taip pat skirta nacionalinėms kompetentingoms institucijoms, kiek tai susiję su mažiau svarbiais priežiūrimais subjektais ir mažiau svarbiomis priežiūrimomis grupėmis, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2 straipsnio 7 ir 23 punktuose. Tikimasi, kad prireikus nacionalinės kompetentingos institucijos taikys šią rekomendaciją tokiems subjektams ir grupėms.

⁽⁴⁾ Kredito įstaigos gali būti įvairių teisinių formų, pvz., biržinės bendrovės ir ne akcinės bendrovės, pvz., savitarpio fondai, kooperatyvai arba taupymo įstaigos. Terminas „dividendai“ šioje rekomendacijoje reiškia bet kokios rūšies pinigų išmokėjimą, kuris susijęs su Bendru 1 lygio nuosavu kapitalu ir dėl kurio sumažėja nuosavų lėšų kiekybė ar kokybė.

⁽⁵⁾ Jei finansų įstaiga norėtų pakeisti paprastąsias akcijas, tai atitiktų šią rekomendaciją.

⁽⁶⁾ 2014 m. balandžio 16 d. Europos Centrinio Banko reglamentas (ES) Nr. 468/2014, kuriuo sukurama Europos Centrinio Banko, nacionalinių kompetentingų institucijų ir nacionalinių paskirtųjų institucijų bendradarbiavimo Bendrame priežiūros mechanizme struktūra (BPM pagrindų reglamentas) (ECB/2014/17) (OL L 141, 2014 5 14, p. 1).

IV.

Atsižvelgiant į šios priemonės laikiną pobūdį, ECB toliau vertins ekonominę situaciją ir svarstys, ar rekomenduotina sustabdyti dividendų išmokėjimą po 2021 m. sausio 1 d.

V.

Rekomendacija ECB/2020/19 panaikinama.

Priimta Frankfurte prie Maino 2020 m. liepos 27 d.

ECB Pirmininkė
Christine LAGARDE

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1136, ir Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1129, numatytos ribojamosios priemonės

(2020/C 251/02)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, išvardytiems Tarybos sprendimo (BUSP) 2016/849 ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1136 ⁽²⁾, II ir III prieduose ir Tarybos reglamento (ES) 2017/1509 ⁽³⁾ dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1129 ⁽⁴⁾, XV ir XVI prieduose.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad Sprendime (BUSP) 2016/849 su pakeitimais, padarytais Sprendimu (BUSP) 2020/1136, ir Reglamente (ES) 2017/1509, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1129, nustatytos ribojamosios priemonės turėtų būti toliau taikomos asmenims, įtrauktiems į Sprendimo (BUSP) 2016/849 II ir III prieduose ir Reglamento (ES) 2017/1509 XV ir XVI prieduose pateiktus sąrašus. Šių asmenų įtraukimo į sąrašus priežastys nurodytos tuose prieduose.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti įšaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (žr. reglamento 35 straipsnį).

Atitinkami asmenys gali anksčiau nei 2021 m. vasario 28 d. pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ O L L 141, 2016 5 28, p. 79.

⁽²⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 30.

⁽³⁾ O L L 224, 2017 8 31, p. 1.

⁽⁴⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 5.

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant reguliarias peržiūras pagal Sprendimo (BUSP) 2016/849 36 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (ES) 2017/1509 34 straipsnio 7 dalį.

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849 ir Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai

(2020/C 251/03)

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 16 straipsnį duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas – Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/849 ⁽²⁾ su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1136 ⁽³⁾, ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1509 ⁽⁴⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1129 ⁽⁵⁾.

Už ši duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Tarybos generalinio sekretoriato RELEX generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union

General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Į Tarybos generalinio sekretoriato duomenų apsaugos pareigūną galima kreiptis adresu:

Duomenų apsaugos pareigūnas

data.protection@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Sprendime (BUSP) 2016/849 su pakeitimais, padarytais Sprendimu (BUSP) 2020/1136, ir Reglamente (ES) 2017/1509, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1129, numatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka Sprendime (BUSP) 2016/849 ir Reglamente (ES) 2017/1509 nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Surinktais asmens duomenimis reikiamu mastu gali būti dalijamasi su Europos išorės veikslių tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2018/1725 25 straipsnyje nustatytiems apribojimams, į duomenų subjektų išreikštą valią pasinaudoti teisėmis, pvz., teise susipažinti su duomenimis, taip pat teisėmis ištaisyti duomenis arba nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi, bus reaguojama pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Nedarant poveikio galimybei imtis kokių nors teisminių, administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, duomenų subjektai gali pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pagal Reglamentą (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ O L L 295, 2018 11 21, p. 39.

⁽²⁾ O L L 141, 2016 5 28, p. 79.

⁽³⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 30.

⁽⁴⁾ O L L 224, 2017 8 31, p. 1.

⁽⁵⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 5.

Pranešimas į sąrašą įtrauktiems asmenims, grupėms ir subjektams, kuriems taikomi Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu, su atnaujinimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1132, 2, 3 ir 4 straipsniai ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1128, 2 straipsnio 3 dalis

(2020/C 251/04)

Toliau pateikta informacija yra skirta pirmiau nurodytiems asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos sprendime (BUSP) 2020/1132 ⁽¹⁾ ir Tarybos įgyvendinimo reglamente (ES) 2020/1128 ⁽²⁾ pateikiamą sąrašą.

Europos Sąjungos Taryba nustatė, kad motyvai, dėl kurių į pirmiau nurodytą sąrašą buvo įtraukti asmenys, grupės ir subjektai, kuriems taikomi 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP ⁽³⁾ dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 2, 3 ir 4 straipsniai ir 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 ⁽⁴⁾ dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalis, tebėra pagrįsti. Todėl Taryba nusprendė tuos asmenis, grupes ir subjektus palikti sąrašė.

Reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 numatoma išaldyti visas lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, priklausančius atitinkamiems asmenims, grupėms ir subjektams, ir tai, kad jie negali tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą reglamento priede išvardytoms atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkrečioms mokėjimams (pagal to reglamento 5 straipsnio 2 dalį).

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai gali pateikti prašymą gauti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo palikti pirmiau nurodytame sąrašė, pareiškimą (išskyrus atvejus, kai motyvų pareiškimas jau buvo jiems pateiktas). Tokie prašymai turi būti siunčiami šiuo adresu:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai bet kuriuo metu gali pirmiau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į sąrašą ir jame palikti. Tokie prašymai bus svarstomi juos gavus. Todėl atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba reguliariai peržiūri sąrašą pagal Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 6 dalį. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti ne vėliau kaip 2020 m. spalio 1 d.

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti jį įtraukimą į sąrašą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 247, 2020 7 31, p. 18.

⁽²⁾ OL L 247, 2020 7 31, p. 1.

⁽³⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

⁽⁴⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

Pranešimas duomenų subjektams, įtrauktiems į asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomi Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu, su atnaujinimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1132, 2, 3 ir 4 straipsniai ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1128, 2 straipsnio 3 dalis, sąrašą

(2020/C 251/05)

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 16 straipsnį duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas – Tarybos bendroji pozicija 2001/931/BUSP ⁽²⁾ su atnaujinimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1132 ⁽³⁾, ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 ⁽⁴⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1128 ⁽⁵⁾.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato RELEX generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra RELEX generalinio direktorato 1.C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Bendrojoje pozicijoje 2001/931/BUSP su atnaujinimais, padarytais Sprendimu (BUSP) 2020/1132, ir Reglamente (EB) Nr. 2580/2001, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1128, nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka Bendrojoje pozicijoje 2001/931/BUSP ir Reglamente (EB) Nr. 2580/2001 nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2018/1725 25 straipsnyje numatytiems apribojimams, į duomenų subjektų išreikštą valią pasinaudoti teisėmis, pavyzdžiui, teise susipažinti su duomenimis, taip pat teise reikalauti ištaisyti duomenis arba nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi, bus reaguojama pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Nedarant poveikio galimybei imtis bet kokių teisminių, administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, duomenų subjektai gali pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

⁽¹⁾ O L L 295, 2018 11 21, p. 39.

⁽²⁾ O L L 344, 2001 12 28, p. 93.

⁽³⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 18.

⁽⁴⁾ O L L 344, 2001 12 28, p. 70.

⁽⁵⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 1.

Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2020/1137, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1130, numatytos ribojamosios priemonės

(2020/C 251/06)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos sprendimo (BUSP) 2015/1333 ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2020/1137 ⁽²⁾, II ir IV priedų ir į Tarybos reglamento (ES) 2016/44 ⁽³⁾ dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1130 ⁽⁴⁾, III priedo sąrašus.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) 2016/44 IV priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba tam tikriems mokėjimams (plg. reglamento 8 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali anksčiau nei 2021 m. gegužės 15 d. pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą. Toks prašymas turėtų būti siunčiamas šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C.
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
Belgique/BELGIË
El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant reguliarią asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo peržiūrą pagal Sprendimo (BUSP) 2015/1333 17 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (ES) 2016/44 21 straipsnio 6 dalį.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ O L L 206, 2015 8 1, p. 34.

⁽²⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 40.

⁽³⁾ O L L 12, 2016 1 19, p. 1

⁽⁴⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 14.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje

(2020/C 251/07)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 16 straipsnį.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas – Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1333 ⁽²⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2020/1137 ⁽³⁾, ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/44 ⁽⁴⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1130 ⁽⁵⁾.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato Užsienio reikalų, plėtros ir civilinės saugos generalinio direktorato (RELEX) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra Generalinio direktorato RELEX.1.C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1.C.
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Sprendime (BUSP) 2015/1333, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2020/1137, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1130, nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka Sprendime (BUSP) 2015/1333 ir Reglamente (ES) 2016/44 nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2018/1725 25 straipsnyje numatytiems apribojimams, į duomenų subjektų išreikštą valią pasinaudoti teise susipažinti su duomenimis, taip pat ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus reaguojama pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Nedarant poveikio galimybei imtis bet kokių teisminių, administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, duomenų subjektai gali pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pagal Reglamentą (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ O L L 295, 2018 11 21, p. 39.

⁽²⁾ O L L 206, 2015 8 1, p. 34.

⁽³⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 40.

⁽⁴⁾ O L L 12, 2016 1 19, p. 1.

⁽⁵⁾ O L L 247, 2020 7 31, p. 14.

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1127, ir Tarybos reglamente (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1125, numatytos ribojamosios priemonės

(2020/C 251/08)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, išvardytiems Tarybos sprendimo (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1127 ⁽²⁾, priede ir Tarybos reglamento (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms ⁽³⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1125 ⁽⁴⁾, I priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys ir subjektai turėtų būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos Sprendime (BUSP) 2019/797 ir Reglamente (ES) 2019/796 numatytos ribojamosios priemonės, sąrašą. Atitinkamų asmenų įtraukimo į šį sąrašą priežastys pateikiamos atitinkamuose tų priedų įrašuose.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Tarybos reglamento (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms, II priede, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams.

Atitinkami asmenys gali anksčiau nei 2020 m. spalio 15 d. pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant reguliarią peržiūrą pagal Sprendimo (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais, 10 straipsnį.

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ O L L 129 I, 2019 5 17, p. 13.

⁽²⁾ O L L 246, 2020 7 30, p. 12.

⁽³⁾ O L L 129 I, 2019 5 17, p. 1.

⁽⁴⁾ O L L 246, 2020 7 30, p. 4.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais, ir Tarybos reglamente (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms

(2020/C 251/09)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 16 straipsnį.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas – Tarybos sprendimas (BUSP) 2019/797 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su Sąjungai ar jos valstybėms narėms gresiančiais kibernetiniais išpuoliais ⁽²⁾, su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1127 ⁽³⁾, ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/796 dėl ribojamųjų priemonių, skirtų kovai su kibernetiniais išpuoliais, keliančiais grėsmę Sąjungai arba jos valstybėms narėms ⁽⁴⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1125 ⁽⁵⁾.

Už šį tvarkymo veiksma atsakingas duomenų valdytojas yra Tarybos Generalinio sekretoriato RELEX generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) IC skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Į Tarybos Generalinio sekretoriato duomenų apsaugos pareigūną galima kreiptis adresu:

Duomenų apsaugos pareigūnas

data.protection@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Sprendime (BUSP) 2019/797 su pakeitimais, padarytais Sprendimu (BUSP) 2020/1127, ir Reglamente (ES) 2019/796, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1125, nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka Sprendime (BUSP) 2019/797 ir Reglamente (ES) 2019/796 nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamente (ES) 2018/1725 25 straipsnyje numatytiems apribojimams, į duomenų subjektų išreikštą valią pasinaudoti teise susipažinti su duomenimis, taip pat ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus reaguojama pagal Reglamentą (ES) Nr. 2018/1725.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Nedarant poveikio galimybei imtis bet kokių teisminių, administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, duomenų subjektai gali pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pagal Reglamentą (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ O L L 295, 2018 11 21, p. 39.

⁽²⁾ O L L 129 I, 2019 5 17, p. 13.

⁽³⁾ O L L 246, 2020 7 30, p. 12.

⁽⁴⁾ O L L 129 I, 2019 5 17, p. 1.

⁽⁵⁾ O L L 246, 2020 7 30, p. 4.

Pranešimas asmeniui, kuriam taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/1693 su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1126, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/1686, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1124, dėl ribojamųjų priemonių ISIL („Da’esh“) ir „Al-Qaida“ ir su jomis susijusiems asmenims, grupėms, susivienijimams ir subjektams, numatytos ribojamosios priemonės

(2020/C 251/10)

Toliau pateikta informacija yra skirta Bryan D'ANCONA – asmeniui, nurodytam Tarybos sprendimo (BUSP) 2016/1693 ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių ISIL („Da’esh“) ir „Al-Qaida“ ir su jomis susijusiems asmenims, grupėms, susivienijimams ir subjektams su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1126 ⁽²⁾, priede ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1686 ⁽³⁾ dėl ribojamųjų priemonių ISIL („Da’esh“) ir „Al-Qaida“ ir su jomis susijusiems asmenims, grupėms, susivienijimams ir subjektams, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1124 ⁽⁴⁾, I priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau minėtuose prieduose nurodytas asmuo turėtų būti įtrauktas į asmenų, grupių, susivienijimų ir subjektų, kuriems taikomos Sprendime (BUSP) 2016/1693 ir Reglamente (ES) 2016/1686 numatytos ribojamosios priemonės, sąrašą.

Atitinkamo asmens dėmesys atkreipiamas į tai, kad jis turi galimybę pateikti prašymą Reglamento (ES) 2016/1686 II priede išvardytoms atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, siekiant gauti leidimą naudoti įšaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams patenkinti arba konkreitiems mokėjimams atlikti pagal to reglamento 5 straipsnį.

Atitinkamas asmuo gali pateikti prašymą gauti Tarybos motyvų, dėl kurių jis buvo įtrauktas į pirmiau nurodytą sąrašą, pareiškimą. Toks prašymas turėtų būti siunčiamas šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Atitinkamas asmuo gali bet kuriuo metu pirmiau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti jį į sąrašą. Todėl atitinkamo asmens dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba reguliariai peržiūri sąrašą pagal Sprendimo (BUSP) 2016/1693 6 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (ES) 2016/1686 4 straipsnio 4 dalį. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti ne vėliau kaip 2020 m. rugpjūčio 31 d.

Atitinkamo asmens dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jis turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 255, 2016 9 21, p. 25.

⁽²⁾ OL L 246, 2020 7 30, p 10.

⁽³⁾ OL L 255, 2016 9 21, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 246, 2020 7 30, p 1.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/1693 ir Tarybos reglamente (ES) 2016/1686 dėl ribojamųjų priemonių ISIL („Da'esh“) ir „Al-Qaida“ ir su jomis susijusiems asmenims, grupėms, susivienijimams ir subjektams numatytos ribojamosios priemonės

(2020/C 251/11)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 16 straipsnį.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas – Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/1693 ⁽²⁾ su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2020/1126 ⁽³⁾, ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1686 ⁽⁴⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1124 ⁽⁵⁾.

Už šį tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Tarybos Generalinio sekretoriato RELEX generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Į Tarybos Generalinio sekretoriato duomenų apsaugos pareigūną galima kreiptis adresu:

Duomenų apsaugos pareigūnas

data.protection@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Sprendime (BUSP) 2016/1693 su pakeitimais, padarytais Sprendimu (BUSP) 2020/1126, ir Reglamente (ES) 2016/1686, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1124, nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka Sprendime (BUSP) 2016/1693 ir Reglamente (ES) 2016/1686 nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veikslių tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamente (ES) 2018/1725 25 straipsnyje numatytiems apribojimams, į duomenų subjektų išreikštą valią pasinaudoti teise susipažinti su duomenimis, taip pat ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus reaguojama pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Nedarant poveikio galimybei imtis bet kokių teisminių, administracinių arba neteisminių teisių gynimo priemonių, duomenų subjektai gali pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pagal Reglamentą (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ O L L 295, 2018 11 21, p. 39.

⁽²⁾ O L L 255, 2016 9 21, p. 25.

⁽³⁾ O L L 246, 2020 7 30, p 10.

⁽⁴⁾ O L L 255, 2016 9 21, p. 1.

⁽⁵⁾ O L L 246, 2020 7 30, p 1.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾
2020 m. liepos 30 d.
 (2020/C 251/12)

1 euro =

	Valiuta	Valiutos kursas		Valiuta	Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,1743	CAD	Kanados doleris	1,5771
JPY	Japonijos jena	123,58	HKD	Honkongo doleris	9,1011
DKK	Danijos krona	7,4426	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7727
GBP	Svaras sterlingas	0,90268	SGD	Singapūro doleris	1,6161
SEK	Švedijos krona	10,3068	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 404,16
CHF	Šveicarijos frankas	1,0744	ZAR	Pietų Afrikos randas	19,7070
ISK	Islandijos krona	159,20	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,2240
NOK	Norvegijos krona	10,7213	HRK	Kroatijos kuna	7,4880
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	17 144,78
CZK	Čekijos krona	26,248	MYR	Malaizijos ringitas	4,9784
HUF	Vengrijos forintas	345,60	PHP	Filipinų pesas	57,682
PLN	Lenkijos zlotas	4,4080	RUB	Rusijos rublis	86,6233
RON	Rumunijos lėja	4,8318	THB	Tailando batas	36,920
TRY	Turkijos lira	8,1978	BRL	Brazilijos realas	6,1189
AUD	Australijos doleris	1,6446	MXN	Meksikos pesas	26,0101
			INR	Indijos rupija	87,9400

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

LOŠIMO PASLAUGŲ TEIKĖJAMS TAIKOMOS NACIONALINĖS IŠIMTYS, PAGAL KURIAS JIEMS NETAIKOMOS NUOSTATOS, KURIOMIS Į NACIONALINĘ TEISĘ PERKELIAMA DIREKTYVA (es) 2015/849 (kovos su pinigų plovimu direktyva)

Sąrašas valstybių narių, nusprendusių tam tikrų lošimo paslaugų teikėjams netaikyti nuostatų, kuriomis į nacionalinę teisę perkeliama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos

(Šiuo tekstu panaikinamas ir pakeičiamas tekstas, paskelbtas OL C 170, 2020 5 18, p. 23)

(2020/C 251/13)

(Jeigu valstybė narė nusprendžia tam tikrų lošimo paslaugų teikėjams visiškai ar iš dalies netaikyti nuostatų, kuriomis į nacionalinę teisę perkeliama ši direktyva, ji apie šį sprendimą praneša Komisijai, kartu pateikdama to sprendimo pagrindimą, grindžiamą konkrečiu rizikos vertinimu. Valstybė narė tokią pranešimą gali pateikti arba panaikinti bet kuriuo metu. Komisija apie tuos sprendimus praneša kitoms valstybėms narėms.

Toliau nurodomos valstybės narės, iki 2020 m. liepos mėn. pranešusios Komisijai apie tokius sprendimus:

Valstybė narė	Lošimo paslaugų teikėjas (-i), kuriam (-iems) taikomos išimty
Austrija	<p>Pagal 1989 m. lapkričio 28 d. Federalinio azartinių lošimų įstatymo („Glücksspielgesetz“ – GSpG, Federalinis oficialusis leidinys Nr. 620/1989 su pakeitimais, padarytais Federaliniame oficialiajame leidinyje Nr. 118/2016) 31c skirsnio 3 dalies 1 ir 2 punktus išimtis iš dalies taikoma šiems loterijos žaidimams:</p> <ul style="list-style-type: none"> — loto (Azartinių lošimų įstatymo 6 skirsnis), — lažyboms dėl futbolo rungtynių rezultato (Azartinių lošimų įstatymo 7 skirsnis), — žaidimui „Add-on“ (Azartinių lošimų įstatymo 8 skirsnis), — momentinėms loterijoms (Azartinių lošimų įstatymo 9 skirsnis), — klasių loterijoms (Azartinių lošimų įstatymo 10 skirsnis), — skaičių loto (Azartinių lošimų įstatymo 11 skirsnis), — skaičių loterijoms (Azartinių lošimų įstatymo 12 skirsnis), — internetiniams lošimams (Azartinių lošimų įstatymo 12a skirsnio 1 dalis), — bingui ir loterijai „Keno“ (Azartinių lošimų įstatymo 12b skirsnis). <p>Šios dalinės išimty grindžiamos dabartiniu vertinimu, kad šios lošimo paslaugos kelia mažesnę riziką, ir nebetaikomos, jei manoma, kad ši rizika ateityje didės.</p>
Belgija	<p>Pagal 2017 m. rugsėjo 18 d. Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymo 5.1 straipsnį:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalinei loterijai. <p>Pagal 1999 m. gegužės 7 d. Azartinių lošimų, lažybų, lošimų įstaigų ir lošėjų apsaugos įstatymo 25 straipsnio 1 ir 9 dalį ir 2019 m. sausio 30 d. Karališkąjį potvarkį, paskelbtą 2019 m. vasario 8 d.:</p> <ul style="list-style-type: none"> — C klasės licencijos, kuri joje nustatytiomis sąlygomis gali būti pratęsta pakartotiniams penkerių metų laikotarpiams, turėtojams leidžiama eksploatuoti III klasės lošimo įstaigą arba gėrimų pardavimo įstaigą; — G1 klasės licencijos, kuri joje nustatytiomis sąlygomis gali būti pratęsta pakartotiniams penkerių metų laikotarpiams, turėtojams leidžiama naudojant Belgijos numeracijos plano numerių seriją organizuoti azartinius lošimus televizijos programose, kurios yra visos žaidimų programos dalis; — G2 klasės licencijos, kuri joje nustatytiomis sąlygomis vienerių metų laikotarpiu leidžia organizuoti azartinius lošimus visais kitais būdais, išskyrus televizijos programas, naudojant Belgijos numeracijos plano numerių seriją, kai tokie lošimai yra visos žaidimų programos dalis, turėtojams.

Čekija	<p>Pagal 2008 m. birželio 5 d. Įstatymą Nr. 253/2008 dėl tam tikrų kovos su pajamų iš nusikaltimų ir teroristų finansavimo priemonių legitimizavimo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bingo lošimams, — daiktinei loterijai, — piniginiams loterijoms, — daiktiniams loterijoms, — momentiniams ir (arba) skaičių loterijoms.
Danija	<p>Pagal 2017 m. birželio 8 d. Įstatymo Nr. 651 dėl pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos 1 straipsnio 5 dalį ir 2017 m. birželio 26 d. Pranešimą apie dalinį pinigų plovimo įstatymų netaikymą tam tikriems žaidimams:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vietos lažybų fondams, — lošimo automatams ne kazino patalpose, kuriuose galimi piniginiai laimėjimai su nustatytais prizo ir (arba) išmokos apribojimais, — loterijoms, klasės loterijoms („Klasselotteriet“) ir ne pelno loterijoms (įskaitant bingo lošimus ir daiktines loterijas, kai jos laikomos ne pelno loterijomis), — pokeriui gyvai (ne internetu), kai žaidžiama turnyro formatu (klubuose), ir kai licencijos turėtojas negauna pelno, — internetinei bingo transliacijai per televiziją, — simuliaciniams žaidimams (sezoniškai, o ne kasdien žaidžiamiems virtualiesiems sporto vadybos žaidimams), — konkursams, kuriuose dalyvaujama siunčiant SMS žinutes ar pan., — žaidimams, siūlomiems pagal Vykdomojo potvarkio dėl viešųjų pramogų 9–15 straipsnius.
Estija	<p>Pagal 2008 m. spalio 15 d. Estijos lošimo įstatymo 6 pastraipą, pagal 2017 m. spalio 26 d. Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymą:</p> <ul style="list-style-type: none"> — komerciniams loterijoms.
Suomija	<p>Pagal 2017 m. birželio 28 d. Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymo (444/2017) 1 skyriaus 3 skirsnio 4 dalį:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lošimo automatams, įrengtiems ne kazino patalpose.
Vokietija	<p>Pagal 2017 m. birželio 23 d. Pinigų plovimo įstatymo (vok. „Geldwäschegesetz“) 2 skirsnio 1 pastraipos 15 dalį:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lošimų automatų ir (arba) lošimo automatų operatoriams, kaip apibrėžta Amatininkų, prekybininkų ir gamybinio pobūdžio profesinės veiklos kodekso („Gewerbeordnung“) 33c skyriuje, — asociacijoms, vykdančioms totalizatoriaus veiklą pagal pagal Žirgų lenktynių lažybų ir loterijų įstatymo („Rennwett- und Lotteriegesetz“) 1 skirsnį, — loterijoms, išskyrus internetines loterijas, kurių operatoriai arba tarpininkai turi Vokietijos kompetentingos institucijos viešąją licenciją, — socialiniams loterijoms.
Vengrija	<p>Pagal Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymą (įsigaliojusį 2017 m. birželio 26 d.):</p> <ul style="list-style-type: none"> — burtų traukimo žaidimams, apibrėžtiems ir reglamentuojamiems 1991 m. Azartinių lošimų operacijų įstatymo Nr. 34 15–24 straipsniuose (burtų traukimo žaidimai apima burtų traukimo žaidimus, daiktinę loteriją, nutrinamus loterijos bilietus ir kitus burtų traukimo žaidimus, pavyzdžiui, ne internetinį bingą).
Airija	<p>Pagal 2010 m. Baudžiamosios teisenos įstatymo (Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos įstatymo) su pakeitimais 25 skirsnio 8 punktą ir Įstatymo lydimojo teisės akto 487/2018 3 taisyklę:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lošimo automatams arba pramogų automatams, eksploatuojamiems remiantis 1956 m. Azartinių lošimų ir loterijų įstatymo 14 straipsniu, — loterijoms, kaip apibrėžta 1956 m. Azartinių lošimų ir loterijų įstatyme, įskaitant bingą, — pokeriui, žaidžiamam fizinėje vietoje, kuri nėra kazino ar privačių narių klubas.
Nyderlandai	<p>Pagal 2018 m. liepos 13 d. Finansų ministro ir Teisingumo ir saugumo ministro reglamento Nr. 2018–0000113969 (Ketvirtosios kovos su pinigų plovimu direktyvos įgyvendinimo reglamentas) 2 straipsnį:</p> <ul style="list-style-type: none"> — labdaros loterijoms (Azartinių lošimų įstatymo 3 straipsnis), — kasavaitinio pirkimo skatinimo ir mažų azartinių lošimų paslaugų teikėjams (Azartinių lošimų įstatymo 7a straipsnis), — valstybinei loterijai (Azartinių lošimų įstatymo 8 straipsnis), — momentinei loterijai (Azartinių lošimų įstatymo 14a straipsnis), — sporto varžybų organizatoriams (Azartinių lošimų įstatymo 15 straipsnis),

	<ul style="list-style-type: none"> — totalizatoriams (Azartinių lošimų įstatymo 23 straipsnis), — loto (Azartinių lošimų įstatymo 27a straipsnis), — bet kuriam asmeniui, turinčiam lošimo automatus (Azartinių lošimų įstatymo 30b straipsnis); — lošimo automatų operatoriams (Azartinių lošimų įstatymo 30h straipsnis).
Slovėnija	<p>Pagal Dekretą dėl klasikinių azartinių lošimų organizatorių atleidimo nuo pinigų plovimo ir teroristų finansavimo nustatymo ir prevencijos priemonių įgyvendinimo (Slovėnijos Respublikos oficialusis leidinys, 2018 m. spalio 12 d., Nr. 66/18):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Slovėnijos Respublikoje įsteigtos visuomeninės ir ne pelno humanitarinės organizacijos, kurios retkarčiais teikia klasikinės lošimų paslaugas, yra visiškai atleistos nuo priemonių įgyvendinimo pagal Pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos aktą (2016 m. lapkričio 4 d. Slovėnijos Respublikos oficialusis leidinys Nr. 68/16); — operatoriai, nuolat teikiantys klasikinės lošimų paslaugas pagal Slovėnijos Respublikos Vyriausybės koncesiją, iš dalies atleidžiami nuo deramo klientų tikrinimo priemonių, kurios turi būti įgyvendinamos pagal šį dekretą, įgyvendinimo.
Švedija	<p>Pagal Įstatymo dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu priemonių (SFS 2017: 630) 8 skyriaus 1 straipsnį, Potvarkio dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu priemonių (SFS 2009: 92) 20 straipsnį ir Švedijos azartinių lošimų institucijos reglamentų ir Bendrųjų rekomendacijų dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu priemonių (SIFS 2019: 2) 1 skyriaus 2 straipsnį:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Loterijoms, kurios vykdomos pagal Azartinių lošimų įstatymo (SFS 2018: 1138) 5 skyriuje nurodytą licenciją, ir kurios nėra internetiniai lošimai ar kazino lošimai kazino patalpose. 2. Loterijoms, kurios vykdomos pagal Azartinių lošimų įstatymo 6 skyriuje nurodytą licenciją, ir kurios nėra internetiniai lošimai. 3. Lošimams kazino patalpose ir prekių lošimo automatams, vykdomiems pagal Azartinių lošimų įstatymo 9 skyriuje nurodytą licenciją. 4. Lošimų automatų, siūlančių piniginius laimėjimus, žaidimus ir žetonų automatų žaidimus, kuriems licencija išduota pagal Azartinių lošimų įstatymo 10 skyrių, išskyrus lošimo kortomis žaidimų, turnyrus. <p>1 ir 2 išimtyms netaikomos, jei klientui leidžiama papildyti lošėjo sąskaitą lėšomis, t. y. lėšomis, kurios nėra tiesioginės išmokos už dalyvavimą loterijoje.</p>

Likvidavimo procedūra**Sprendimas pradėti „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A.“ bankroto procedūrą**

(Paskelbta pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/17/EB dėl draudimo įmonių reorganizavimo ir likvidavimo 14 straipsnį (Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo 280 straipsnį))

(2020/C 251/14)

Draudimo įmonė	„Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – SA“, kurios registruotos buveinės adresas – str. Nicolae Caramfil No 61B, Sector 1, Bukareštas, Rumunija, registracijos Prekybos registre Nr. J40/9518/11.07.2003, unikalus registracijos numeris 12408250, registracijos Draudimo įmonių registre Nr. RA-021, registracijos data – 2003 m. balandžio 10 d.
Sprendimo data, įsigaliojimas ir pobūdis	2020 m. vasario 20 d. – Sprendimas Nr. 209/20.02.2020 dėl „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – SA“ veiklos licencijos panaikinimo, paskelbimo apie nemokumą ir prašymo pradėti bankroto procedūrą pateikimo. 2020 m. birželio 29 d. Bukarešto teismo laikinasis sprendimas dėl bankroto bylos iškėlimo bendrovei „SAR Certasig SA“.
Kompetentingos institucijos	„Autoritatea de Supraveghere Financiară“ (ASF) [Finansų priežiūros institucija], kurios pagrindinė buveinė – Splaiul Independenței No 15, Sector 5, Bukareštas, Rumunija.
Priežiūros institucija	„Autoritatea de Supraveghere Financiară“ (ASF) [Finansų priežiūros institucija], kurios pagrindinė buveinė – Splaiul Independenței No 15, Sector 5, Bukareštas, Rumunija.
Paskirtasis likvidatorius	Teismo paskirtas likvidatorius – CINTR Filiala Cluj SPRL. Teismo paskirto likvidatoriaus kontaktiniai duomenys – Calea Dorobanților 48, Cluj-Napoca 400000.
Taikytina teisė	Rumunija Nepaprastasis Vyriausybės potvarkis Nr. 93/2012 dėl Finansų priežiūros institucijos įsteigimo, organizavimo ir veikimo, patvirtintas Įstatymo Nr. 113/2013 daliniais pakeitimais, su vėlesniais pakeitimais; Įstatymas Nr. 503/2004 dėl draudimo įmonių finansinės padėties atkūrimo, bankroto, savanoriško veiklos nutraukimo ir likvidavimo, paskelbtas iš naujo; Įstatymas Nr. 237/2015 dėl leidimų užsiimti draudimo veikla išdavimo ir draudimo veiklos priežiūros, su pakeitimais; Įstatymas Nr. 85/2014 dėl nemokumo prevencijos ir nemokumo procedūros, su pakeitimais.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.9899 – KKR / Koos Holding Cooperatief)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 251/15)

1. 2020 m. liepos 24 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „KKR & Co. Inc.“ (toliau – KKR, Jungtinės Valstijos),
- „Koos Holding Coöperatief U.A.“ (toliau – „Koos Holding“, Nyderlandai).

KKR įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą „Koos Holding“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- KKR: pasaulinė investicinė įmonė, investuotojams siūlanti įvairių alternatyvių turto fondų bei kitų investicinių produktų ir teikianti kapitalo rinkų sprendimus įmonei, jos portfeliui priklausančioms įmonėms ir klientams;
- „Koos Holding“: atostogų parkų, kuriuos ši bendrovė valdo ir eksploatuoja, arba kurių rezervavimo agentė ji yra kartu su partneriais, vystymas ir atnaujinimas. Atostogų parkai eksploatuojami naudojant prekės ženklą „Roompot“ ir apima įvairius tipus: nuo bazinių stovyklaviečių, kuriose galima išsinuomoti palapinę arba namuką, iki prabangesnių vilų tinklo. „Koos Holding“ eksploatuoja parkus Nyderlanduose ir Vokietijoje ir yra Nyderlanduose, Belgijoje, Prancūzijoje, Italijoje, Ispanijoje ir Danijoje esančių atostogų parkų rezervavimo agentė.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

(M.9899 – KKR / Koos Holding Cooperatief)

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Produkto specifikacijos reikšmingo pakeitimo patvirtinimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2020/C 251/16)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė per tris mėnesius nuo paskelbimo dienos pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA SPECIFIKACIJOS REIKŠMINGO PAKEITIMO PATVIRTINIMO PARAIŠKA

Pakeitimo patvirtinimo paraiška pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą

„CHABICHOU DU POITOU“**ES Nr. PDO-FR-0115-AM01–2018 12 5****SKVN (X) SGN ()****1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas**

Syndicat de défense du Chabichou du Poitou

Adresas:

Agropole
Route de Chauvigny CS 45002
86550 Migualoux-Beauvoir
FRANCE
Tel. (33) (0) 5 49 44 74 80
Faks. (33) (0) 5 49 46 79 05
El. paštas chabichoudp@na.chambagri.fr

Grupę sudaro pieno gamintojai, sūrio gamintojai, nokintojai ir perdirbėjai, todėl ji turi teisėtą interesą pateikti paraišką.

2. Valstybė narė arba Trečioji Šalis

Prancūzija

3. Keičiama (-os) produkto specifikacijos dalis (-ys)

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietove
- Ženklinimas
- Kita: kompetentingos institucijos ir grupės kontaktiniai duomenys, kontrolė, nacionaliniai reikalavimai

(¹) O L L 343, 2012 12 14, p. 1.

4. Pakeitimo (-ų) pobūdis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą
- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą

5. Pakeitimas (-ai)

1. PRODUKTO APRAŠYMAS

Tekstas:

„Chabichou du Poitou“ yra minkštas, neslėgtas, tik iš nenugriebto ožkų pieno gaminamas 45 % riebumo sūris plona pluta su baltos, geltonos ir mėlynos spalvos paviršiniu pelėsiu.“

keičiamas taip:

„Chabichou du Poitou“ yra tik iš žalio nenugriebto ožkų pieno gaminamas sūris. Tai minkštas, neslėgtas, nekaitintas, sūrokas, plona pluta su paviršiniu baltos, geltonos arba mėlynos spalvos pelėsiu sūris, pagamintas koaguliuojant pieno rūgštimi ir naudojant šiek tiek šliužo fermento. 100 g galutinio produkto yra ne mažiau kaip 18 g riebalų.“

Siekiant išsaugoti natūralias pieno mikrobiologines savybes įtraukiamas reikalavimas naudoti žalią pieną.

Norint geriau aprašyti produktą patikslinama, kad tai yra nekaitintas sūrokas sūris ir kad koaguliacija vyksta įdėjus šiek tiek šliužo fermento. Be to, patikslinama, kad paviršinis pelėsis gali būti „baltos, geltonos arba mėlynos spalvos“, nes ne visuomet sūrio pelėsis yra visų šių spalvų. Atsižvelgiant į pasikeitusias ženklavimo taisykles (reikalavimas nurodyti riebalų procentinę dalį galutiniame produkte), pakeičiama riebalų kiekio sūryje išraiška.

Iš šios dalies išbraukiamas formos aprašymas, nes jis pateikiamas specifikacijos 5.3 punkto c papunktyje „Sūrio perdirbimas“.

Įtraukiamas šis sakiny:

„Pasibaigus trumpiausiam nokinimo laikotarpiui, ant sūrio viršaus matomas būdingas ženklas „CdP“.“

Patikslinama, kad sūrio formos paliekamas ženklas „CdP“ turi būti ant sūrio viršaus. Šis ženklas, kurį palieka visų veiklos vykdytojų naudojama forma, yra „Chabichou du Poitou“ atpažinimo detalė.

Įtraukiamas šis sakiny:

„Vieno sūrio bendras sausosios medžiagos svoris yra ne mažesnis nei 40 g.“

Įtraukiamas sūrio bendras sausosios medžiagos kiekis. Sūrio svorio išraiška sausosios medžiagos kiekiu ir sūrio mažiausio sausojo ekstrakto kiekio nustatymas leidžia išvengti per mažų (dėl formavimo defektų) arba per drėgnų (dėl nepakankamo džiovavimo ir (arba) dėl per drėgnų išrūgų naudojimo) sūrių patekimo į prekybą.

Sakiny:

„Vidutinis sūrio svoris yra 120 gramų.“

keičiamas taip:

„Po trumpiausio nokinimo laikotarpio mažiausias sūrio svoris yra 140 gramų.“

Žodžiai „vidutinis svoris“ keičiami žodžiais „mažiausias svoris“, nes tokį svorį lengviau kontroliuoti. Patikslinama, kad nurodytas mažiausias sūrio svoris toks yra po trumpiausio nokinimo laikotarpio. Siekiant atsižvelgti į realiai po trumpiausio nokinimo laikotarpio nustatomą svorį, mažiausias svoris patikslinamas atsižvelgiant į vidutinį svorį.

Sakiny:

„Baltas minkštumas yra tvirtas ir švelnus, išlaikantis natūralų minkštumą.“

keičiamas taip:

„Baltas minkštumas yra tvirtas, vienalytės tekstūros, švelnus ir išlaikantis natūralų minkštumą.“

Sūrio aprašymas papildomas juslinėmis savybėmis, t. y. minkštimo tekstūra (vienalytė).

Įterpiama ši pastraipa:

„Jauno sūrio tekstūra yra taki. Po ilgo brandinimo minkštimas tampa trapus, o po pluta gali atsirasti kuliažas. Jauno sūrio skonis švelnus, juntamos pieno natos. Po kelių nokinimo savaitių atsiskleidžia ryškesnis, ilgai išliekantis ožkų pieno sūriui būdingas skonis. Kartais juntamas džiovintų vaisių aromatas. Skonis nėra pernelyg sūrus, rūgštus ar kartus.“

Sūrio aprašymas papildomas juslinėmis skonio savybėmis, be to, patikslinami skonio pokyčiai nokinant sūrį.

Bendrojo dokumento tekstas:

„Minkštas neslėgtas ožkų pieno sūris plona pluta ir baltu minkštumu, nupjauto kūgio, arba kaiščio, formos, daugmaž 6 cm aukščio, vidutiniškai 120 gramų svorio, 45 % riebumo.“

keičiamas taip:

„Chabichou du Poitou“ yra tik iš žalio nenugriebto ožkų pieno gaminamas sūris. Tai minkštas, neslėgtas, nekaitintas, sūrokas, plona pluta su paviršiniu baltos, geltonos arba mėlynos spalvos pelėsiu sūris, pagamintas koaguluojant pieno rūgštimi ir naudojant šiek tiek šliužo fermento.

Sūris yra nupjauto kūgio, arba kaiščio, formos (medinės detalės, kuria užkemšama statinė, formos).

Pasibaigus trumpiausiam nokinimo laikotarpiui, ant sūrio viršaus matomas būdingas ženklas „CdP“.

100 gramų galutinio produkto yra ne mažiau kaip 18 gramų riebalų. Vieno sūrio bendras sausosios medžiagos svoris yra ne mažesnis nei 40 gramų.

Po trumpiausio nokinimo laikotarpio, t. y. 10 dienų po fermentavimo šliužo fermentu, mažiausias sūrio svoris yra 140 gramų.

Minkštumas yra tvirtas, vienalytės tekstūros, švelnus, išlaikantis natūralų minkštumą.

Jauno sūrio tekstūra yra taki. Po ilgo brandinimo minkštumas tampa trapus, o po pluta gali atsirasti kuliažas.

Jauno sūrio skonis švelnus, juntamos pieno natos. Po kelių nokinimo savaitių atsiskleidžia ryškesnis, ilgai išliekantis ožkų pieno sūriui būdingas skonis. Kartais juntamas džiovintų vaisių aromatas. Skonis nėra pernelyg sūrus, rūgštus ar kartus.“

2. GEOGRAFINĖ VIETOVĖ

Siekiant palengvinti kontrolę, į dalį „Geografinė vietovė“ įtraukiamas komunų sąrašas. Geografinės vietovės perimetras nekeičiamas. Šiame sąraše nurodytos visos geografinės vietovės komunos, kuriose gali būti vykdomi visi gamybos etapai (pieno gamyba, sūrio gamyba ir nokinimas). Be to, siekiant, kad sąrašas būtų tikslus ir nekeltų abejonių, įtraukiamos nuorodos į galiojančio Oficialiojo geografinių kodų registro datą ir merijai pateiktus planus.

3. KILMĖS ĮRODYMAS

Įtraukiama veiklos vykdytojų pareiga teikti ataskaitas. Numatoma:

- veiklos vykdytojų identifikavimo deklaracija, kuria jiems suteikiama teisė vykdyti veiklą ir pripažįstamas jų pasirengimas vykdyti specifikacijos reikalavimus;
- deklaracijos, reikalingos informacijai apie produktus, skirtus parduoti su kilmės vietos nuoroda, gauti ir šiems produktams stebėti;
- veiklos vykdytojų pareiga pildyti registrus;
- siekiant nuo pieno surinkimo iki sūrio gamybos etapo atsekti produktus, įtraukiama dokumentų stebėsenos pareiga: individualiai surinkti pieno, skirto perdirbti į „Chabichou du Poitou“, kiekius, šliužo fermentu fermentuojamo pieno kiekius, skirti „Chabichou du Poitou“ gaminti, ir suformuotų, bet įsigytų nenokintų, priskirtų žemesnei klasei ir parduotų su SKVN sūrių kiekius. Taip pat įtraukiamas įrašų dažnio reikalavimas: gamintojų registrai atnaujinami po kiekvieno pieno surinkimo, o sūrio gamintojų ir nokintojų – kas mėnesį;

- įtraukiamas kitos informacijos, kurią gamintojai ir nokintojai turi įrašyti registruose, pobūdis (įvairių gamybos etapų trukmė, rūgštingumas fermentavimo šliužo fermentu ir formavimo metu, temperatūra, išsiuntimo data ir šviežių bei nokintų sūrių paskirties vieta), be to, kontrolės tikslais įtraukiami pieno gamintojams taikomi reikalavimai dėl bandai skirtų pašarų atsekamumo stebėsenos (dokumentas, kuriame nurodomas pašarų pobūdis, paskirstyti kiekiai ir kilmė);
- be to, įtraukiamas tekstas, susijęs su produktų, skirtų parduoti su kilmės vietos nuoroda, savybių tikrinimu: „*Praejus trumpiausiam nokinimo laikotarpiui, tikrinamos sūrių analitinės ir juslinės savybės.*“

4. GAMYBOS BŪDAS

Pieno gamybos ūkiuose sąlygos

Įtraukiama bandos apibrėžtis. Banda – tai „*bent vieną kartą jauniklių atsivedę gyvuliai*“.

Įtraukiamos leidžiamos ožkų veislės. Tai šiuo metu geografinės vietovės ožkų ūkiuose auginamos veislės: „*Alpine*“, „*Saanen*“, „*Poitevine*“ ir *jas sukryžminus gautos veislės.*“

Siekiant per ožkų pašarus sustiprinti ryšį su geografine vietoje, įtraukiamas minimalus reikalavimas dėl ūkio savarankiško apsirūpinimo pašarais: „*ne mažiau kaip 75 % visų pašarų turi būti iš geografinės vietovės; tai sudaro 825 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus*“. Šiame reikalavime atsižvelgiama į dabartinę geografinės vietovės gyvulininkystės ūkių praktiką ir suvaržymus, visų pirma į bandų dydį, prisitaikymą prie klimato, t. y. prie periodiškai pasitaikančių sausros laikotarpių, į geologinį dirvožemio pobūdį, į būdingą kalkakmenio dirvožemį, palankų šienui iš ankštinių augalų, ypač liucernos, gauti. Todėl įtraukiama nuostata, kad „*visi pašariniai augalai gaunami geografinėje vietovėje*“ ir kad „*vienos ožkos pašarus per metus sudaro ne mažiau kaip 200 kg sausosios medžiagos, gautos geografinėje vietovėje liucernos ar ankštinių augalų forma*“. Šis reikalavimas leidžia išvengti „*šiaudų + koncentruotųjų pašarų*“ tipo pašarų sistemos, galinčios pakenkti pieno kokybei, kurią lemia pašarinių augalų kokybė ir įvairovė.

Įtraukiama mažiausia pašarinių augalų dalis: „*Racioną sudaro ne mažiau kaip 55 % pašarinių augalų, t. y. 605 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus*“ ir leidžiamų pašarinių augalų sąrašas: „*žoliniai augalai, gryni ankštiniai augalai arba mišinys, šakniavaisės ir bastutinės daržovės, šiaudai ir visos grūdinių, ankštinių, aliejinių ir baltyminių augalų augalas kaip kitų stambųjų pašarų papildas, geografinėje vietovėje savime augantys augalai. Pašarai pateikiami švieži, ritiniais, šieno pavidalu, granuliuoti ar džiovinti.*“

Įtraukiama nuostata, kad dėl nepageidaujamo poveikio sūrio savybėms „*draudžiama naudoti silosą*“.

Tačiau įtraukiama ir kita nuostata, kad „*leidžiama naudoti pašarų ritinius, jei tokių pašarų kiekis neviršija 200 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus*“. Siekiant užtikrinti pašarų maistinę ir sanitarinę kokybę įtraukiama nuostata, kad pašarų ritiniuose „*sausosios medžiagos kiekis yra ne mažesnis kaip 50 %*“

Siekiant užtikrinti šieno ir šviežios žolės pašarus įtraukiama nuostata, kad „*granuliuoti ir džiovinti pašarai vienai ožkai per metus neviršija 200 kg sausosios medžiagos*“.

Įtraukiamas didžiausias koncentruotųjų pašarų kiekis – jis neturi viršyti 495 kg vienai ožkai per metus. Įtraukiamas mažiausias geografinėje vietovėje gaunamų pašarų papildų kiekis, t. y. bent 150 kg vienai ožkai per metus, arba 30 % papildomo raciono. Šią dalį privalo sudaryti grūdinės kultūros ir (arba) aliejiniai augalai, ir (arba) baltyminiai augalai.

Siekiant apibrėžti gyvulių auginojų praktiką ir išvengti papildų, kurie gali turėti neigiamą poveikį pieno kokybei, įtraukiami papildomame racione leidžiami pašarai, reikalingi ožkų pieno gamybai:

„*Neatsižvelgiant į tai, ar tai yra ūkyje pagamintas mišinys, ar pirktiniai visaverčiai pašarai, į papildomo raciono sudėtį gali įeiti tik tokios žaliavos:*

- sveiki javų grūdai ar jų išspaudos ir jų produktai;
- aliejinių augalų sėklos bei vaisiai ir jų produktai;
- ankštinių augalų sėklos ir jų produktai;
- kitos sėklos bei vaisiai ir jų produktai: graikinių riešutų išspaudos, skaldyti kaštainiai;
- gumbai, šaknys ir jų produktai;

- aliejus ir kiti augalinės kilmės riebalai;
- pašariniai augalai, stambieji pašarai ir jų produktai;
- mineralai ir jų produktai;
- technologiniai priedai: rišikliai, tirštikliai, stingdikliai;
- mikroelementai ir vitaminai.“

Šios maistinės medžiagos prisideda prie tinkamos pieno struktūros ir dėl jose esančių mielių skatina įvairios pieno mikrofloros susidarymą.

Ožkoms duodamų pašarų įvairovė, draudimas naudoti silosą, pašarų ritinių ir džiovintų pašarų naudojimo reguliavimas padeda atsiskleisti juslinėms „Chabichou du Poitou“ savybėms.

Naudojamas pienas

Įtraukiamos pieno laikymo ūkyje sąlygos: „Pienas ūkyje šaldomoje cisternoje negali būti laikomas ilgiau nei 48 valandas.“ Tai būtina siekiant išsaugoti pieno kokybę (kazeinus ir kalci) ir sumažinti vėsią temperatūrą mėgstančių mikroorganizmų, kurie patys mažina natūralios pieno floros susidarymą, dauginimąsi.

Įtraukiama nuostata, kad „naudojamas žalias ožkų pienas“, nes norint išsaugoti pieno savybes, visų pirma juslines, taip pat originalią florą ir taip sustiprinti ryšį su vietove sūrį būtina gaminti iš žalio pieno.

Perdirbimas

Siekiant geriau apibūdinti produktą ir užtikrinti „Chabichou du Poitou“ gamybos tradicijų laikymąsi, aprašomi pagrindiniai „Chabichou du Poitou“ gamybos etapai.

a) Pieno brandinimas

Įtraukiamas pieno brandinimo etapas (jis turi prasidėti praėjus ne daugiau kaip 10 valandų nuo pieno priėmimo) ir ši etapą apibūdinančios vertės (mažiausia 2 valandų trukmė ir ne žemesnė kaip 8 °C temperatūra), nes šis etapas labai svarbus siekiant pagausinti pieno florą, paskatinti rūgštėjimą ir floros atranką. Todėl etapas turi būti vykdomas geriausiomis sąlygomis, leidžiančiomis tinkamai daugintis pieno mikroflorai.

Įtraukiama nuostata, kad mikroflorą leidžiama užveisti naudojant sūrinėje gautas šviežias ar šaldytas išrūgas, pirktinius pieno fermentus ar konkretų grupės raugą. Užveisti mikroflorą leidžiama tiesiogiai arba veisiant bakterijas ožkų piene, kuris gali būti papildytas ožkų pieno milteliais.

Siekiant apibrėžti veiklos vykdytojų praktiką, įtraukiamas leidžiamos užveisti mikrofloros pobūdis:

- natūrali žalio pieno mikroflora;
- išrūgose susidariusi mikroflora;
- sūrinėse gauta mikroflora;
- pirktinė pelėsių ir mielių mikroflora;
- konkreti grupės mikroflora.

b) Fermentavimas šliužo fermentu ir koaguliacija

Įtraukiamos fermentavimo šliužo fermentu etapą apibūdinančios vertės (ilgiausias 24 val. laikotarpis nuo pieno surinkimo iki fermentavimo, ne didesnis kaip 6,45 pH arba ne mažesnis kaip 16 Dornic laipsnių rūgštingumas), nes šie parametrai užtikrina tinkamą pieno mikrofloros dauginimąsi nuo pamelžimo iki fermentavimo šliužo fermentu.

Siekiant užtikrinti tinkamą mezofilinės mikrofloros dauginimąsi, įtraukiama didžiausia fermentavimo šliužo fermentu temperatūra (25 °C).

Įtraukiama didžiausia šliužo fermento dozė: siekiant išsaugoti pienišką „Chabichou du Poitou“ pobūdį, turintį įtakos minkštimo tekstūrai, fermento, kuriame yra 520 mg/l chimozino, dedama 8 mililitrai į 100 litrų pieno.

Įtraukiama mažiausia koaguliacijos trukmė (16 valandų), leidžianti pasiekti formavimo etape reikalingą rūgštingumą.

Įtraukiama nuostata, kad draudžiama bet kokia forma atidėti varškę, be to, draudžiama pirkti šviežią, nesupakuotą ir nesuformuotą varškę, nes tokia praktika gali turėti neigiamos įtakos juslinėms sūrio savybėms, taip pat atsižvelgiant į pakitusią veiklos vykdytojų sūrio gamybos technologiją (draudžiamas pirminis nuvarvinimas).

c) Formavimas

Įtraukiama nuostata dėl rūgštingumo formavimo etape: ne mažiau kaip 50 Dornic laipsnių arba ne daugiau kaip 4,60 pH, nes rūgštingumo matavimas šiame svarbiame gamybos etape leidžia užtikrinti pienišką sūrio pobūdį.

Kalbant apie varškę išbraukiami žodžiai „nuvarvinta arba nenuvarvinta“, nes pirminis nuvarvinimas draudžiamas siekiant išsaugoti varškės struktūrą ir gauti sūriui būdingą subtilią minkštimo tekstūrą. Žodžiai „nuvarvinta arba nenuvarvinta“ taip pat išbraukiami iš bendrojo dokumento.

Įtraukiama nuostata, kad, atsižvelgiant į veiklos vykdytojų praktiką, sūris formuojamas mentele individualiose formose arba specialiuose formų padėkluose.

Įtraukiama nuostata, kad formuojant draudžiama naudoti mechaninę įrangą. Taip siekiama uždrausti tokią formavimo techniką, kuri pažeistų varškės vientisumą.

Su formos savybėmis susijęs tekstas:

„ne mažiau kaip 6,5 cm aukščio ir ne daugiau kaip 16 cm aukščio, 6 cm skersmens ties pagrindu ir 6,5 cm skersmens 6,5 cm aukštyje“ ir „nustatytų matmenų perforuota kūgio forma“

keičiamas taip:

„Naudojama perforuota kūgio forma, kurios vidaus matmenys yra tokie: ne mažiau kaip 6,5 cm ir ne daugiau kaip 16 cm aukštis (įskaitant formos paaukštinimą), 6,2 cm skersmuo ties pagrindu ir 6,6 cm skersmuo 6,5 cm aukštyje.“

Formos indelyje yra penkios eilės po devynias 2 mm skersmens kūgio formos skylutes, išdėstytas šachmatine tvarka („quincunx“).

Formos dugne yra raidės „CDP“.

Dugnas šiek tiek suapvalintas, jame yra 5 mm storio vagelė. Formos dalyje, kurioje skersmuo siekia 13 mm, yra trys 2 mm skylutės, dalyje, kurioje skersmuo siekia 23 mm – šešios 2 mm skylutės, o dalyje, kurioje skersmuo siekia 40 mm – dvylika 2 mm skylučių.“

Specialios tinkamai apibūdintos formos naudojimas yra labai svarbus specifikacijos punktas, nes tokia forma lemia ne tik „Chabichou du Poitou“ būdingą kaiščio formą, bet ir išrūgų nutekėjimo kinetiką. Skersmens ties formos pagrindu ir formos viršuje matmenys perkeliama iš dalies „Produkto aprašymas“ ir pakoreguojami: skersmuo ties pagrindu –6,2 vietoj 6; skersmuo viršuje –6,6 vietoj 6,5. Tai SKVN registracijos metu įsivėlusios klaidos ištaisymas. Be to, įtraukiama nuostata, kad didžiausias formos aukštis skaičiuojamas įskaitant formos paaukštinimą.

d) Nuvarvinimas

Tekstas:

„Nuvarvinimas trunka nuo aštuoniolikos iki dvidešimt keturių valandų.“

keičiamas taip:

„Nuvarvinimas trunka ne mažiau kaip 18 valandų.“

Ilgiausias nuvarvinimo laikas („24 valandos“) išbraukiamas, nes dėl tapusio privalomo žalio pieno naudojimo nuvarvinimas gali būti ilgas norint gauti tinkamą „Chabichou du Poitou“ minkštimo tekstūrą.

Ilgiausias 48 valandų nuvarvinimo laikotarpis taip pat išbraukiamas iš bendrojo dokumento.

Įtraukiamas ne mažiau kaip 3 apvertimų nuo išpilstymo į formas iki išėmimo iš formų skaičius, nes toks skaičius reikalingas išrūgoms nuvarvinti, be to, prisideda prie galutinės sūrio formos.

e) Sūdyimas

Siekiant išvengti kokybinių nuokrypių, apibrėžiama sūdyimo sūryme technika: sūrymas prisotinamas ir naudojamas 25 °C temperatūroje.

Naudojant prisotintą sūrymą druskos koncentracija išlieka tokia pat, o didžiausios 25 °C sūrymo temperatūros nustatymas leidžia išvengti pernelyg aukštos temperatūros, kuri gali pakenkti tinkamam mikrofloros vystymuisi ir paskatinti nepageidaujamos mezofilinės mikrofloros vystymąsi.

f) Džiovinimas

Sakinys:

„Tuomet jie 24–28 valandas paliekami džiovinimo patalpose.“

keičiamas taip:

„Sūriai džiovinami ne mažiau kaip 24 valandas. Po džiovinimo etapo prasideda sūrio tirštėjimas.“ Siekiama suteikti daugiau lankstumo valdant procesą. Šiuo metu sūriai nebūtinai džiovinami specialioje patalpoje. Ūkyje gamintojai sūrį dažnai džiovinama gamybos patalpoje. Be to, džiovinimo tikslas – pasiekti tinkamą mielių dauginimąsi prieš perkeliant sūrius į nokinimo patalpą, todėl vietoj ilgiausios trukmės įtraukiama rezultato sąlyga; tai vizualinis rodiklis, leidžiantis įsitikinti, kad galutinis šio etapo tikslas yra pasiektas, t. y. prasideda tirštėjimas (sutampantis su pirmosios nokinimo mikrofloros atsiradimu paviršiuje).

Ilgiausias 48 valandų džiovinimo laikotarpis taip pat išbraukiamas iš bendrojo dokumento.

g) Nokinimas

Sakinys:

„Geografinėje vietovėje sūriai ne mažiau kaip dešimt dienų nuo fermentacijos šliužo fermentu dienos nokinami nokinimo patalpose, kuriose palaikoma 10–12 °C temperatūra ir 80–90 % drėgnis.“

keičiamas taip:

„Sūriai palaipsniui atvėsunami. Praėjus 10 dienų nuo fermentacijos šliužo fermentu dienos, nokinimo patalpoje turi būti palaikoma bent 8 °C temperatūra.

Po nokinimo šioje patalpoje etapo sūrio pluta yra gerai susiformavusi, su aiškiai matomu paviršiniu pelėsiu.

Jeigu sūriai iš gamybos vietos vežami į nokinimo vietą, jie prieš gabenimą gali būti vėsunami ne daugiau kaip 24 valandas. Šis laikotarpis pridedamas prie trumpiausios nokinimo trukmės.“

Keičiamos nokinimo sąlygos, bet ne trumpiausia nokinimo trukmė. Atsižvelgiant į laipsniško vėsinimo reikalavimą, didžiausia temperatūra galutiniame nokinimo etape turi būti mažesnė nei temperatūra proceso pradžioje (t. y. ne daugiau kaip 25 °C fermentavimo šliužo fermentu metu). Siekiant atsižvelgti į dabartinę praktiką, praėjus 10 dienų nuo fermentacijos šliužo fermentu dienos reikalinga mažiausia nokinimo temperatūra nuo 10 °C sumažinama iki 8 °C. Esant 8 °C laipsnių ir didesnei temperatūrai, pradeda vystytis mikroflora ir vyksta lipolizės bei proteolizės procesai, padedantys susiformuoti būdingiems „Chabichou du Poitou“ aromatams. Didžiausia nokinimo temperatūra išbraukiama, norint suteikti nokintojams daugiau lankstumo. Įtraukiamas sūrį išvaizdos po nokinimo etapo aprašymas. Nokinimo etapas iš tiesų valdomas ne tik temperatūra, bet ir vizualine sūrio išorės išvaizdos, kuri rodo paviršiaus mikrofloros vystymąsi, kontrole.

Mažiausia ir didžiausia drėgnio vertės išbraukiamos, nes nebeatitinka kai kurių nokintojų taikomos praktikos. Drėgnio lygį nokintojas nustato atsižvelgdamas į sausojo ekstrakto kiekį išėmimo iš formos metu, o jis gali labai skirtis priklausomai nuo naudojamo pieno kokybės. Taigi nokinimo patalpoje drėgnis gali labai svyruoti ir viršyti galiojančioje specifikacijoje nustatytas ribas.

Siekiant išvengti galimų nuokrypių dėl pernelyg ilgo laikymo vėsioje temperatūroje, įtraukiama ilgiausia nenokintų sūrį vėsinimo prieš jų vežimą izotermine transporto priemone trukmė (ne daugiau kaip 24 valandos). Ši trukmė įtraukiama į trumpiausią nokinimo laikotarpį, nes žemoje temperatūroje nokimo procesas sustoja.

Didžiausia 10 °C laipsnių nokinimo temperatūra ir 80–90 % drėgnis išbraukiami iš bendrojo dokumento.

5. RYŠYS SU GEOGRAFINE VIETOVE

Visa ryšį su geografine vietove nusakanti dalis perrašoma, siekiant akivaizdžiau parodyti „Chabichou du Poitou“ sūrio ir jo geografinės vietovės ryšį, šio ryšio iš esmės nekeičiant. Visų pirma atkreipiamas dėmesys į pieno gamybos sąlygas, dėl kurių gaunamas perdirbti į sūrį tinkamas žalias pienas, taip pat į konkrečią praktinę patirtį ir į nokinimo sąlygas. Pункte „Geografinės vietovės ypatumai“ nurodomi geografinės vietovės gamtiniai ir žmogiškieji veiksniai,

apibendrinami istoriniai etapai ir atkreipiamas dėmesys į konkrečią patirtį. Pункte „Produkto ypatumai“ atkreipiamas dėmesys į tam tikras produkto aprašyme nurodytas detales. Galiausiai punkte „Priežastinis ryšys“ paaiškinamas gamtinių bei žmogiškųjų veiksmų ir produkto ryšys.

Šie pakeitimai daromi ir bendrajame dokumente.

6. ŽENKLINIMAS

Išbraukiamas šis tekstas:

„Sūriai su kilmės vietos nuoroda parduodami su užklijuota individualia etikete, kurioje nurodomas kilmės vietos pavadinimas ir įrašas „Appellation d’Origine“ (kilmės vietos nuoroda). Visa tai rašoma ne mažesniu nei dvi trečiosios didžiausio etiketėje naudojamo šrifto.

Etiketėje privalomas INAO logotipas.

Nuorodas „Fabrication fermière“ (pagaminta ūkyje), „Fromage fermier“ (ūkyje pagamintas sūris) arba bet kokius kitus įrašus, leidžiančius suprasti, kad produktas pagamintas ūkyje, leidžiama naudoti tik tiems gamintojams, kurie perdirba ūkyje pagamintą pieną.

Šia nuoroda taip pat gali būti žymimi ūkyje pagaminti sūriai, kuriuos surinko ir nokino nokintojas.“

Įtraukiamas šis tekstas:

„Be privalomų įrašų, nustatytų teisės aktuose, reglamentuojančiuose maisto produktų ženklinimą ir pateikimą, etiketėje tame pačiame regėjimo lauke nurodomas registruotas produkto pavadinimas ir pateikiamas Europos Sąjungos SKVN simbolis.“

Dalis „Ženklinimas“ atnaujinama siekiant atsižvelgti į nacionalinių ir Europos Sąjungos taisyklių pokyčius. Išbraukiamas su šrifto dydžiu susijęs reikalavimas, nes reikalavimas, kad nuorodos pavadinimas ir Europos Sąjungos SKVN simbolis būtų tame pačiame regėjimo lauke, atrodo tinkamesnis.

Šie pakeitimai daromi ir bendrajame dokumente.

7. KITA

Atnaujinamas valstybės narės kompetentingos institucijos adresas.

Atnaujinamas grupės pavadinimas ir kontaktiniai duomenys, be to, įtraukiamas grupės teisinis statusas.

Dalyje „Nuorodos į kontrolės institucijas“ atnaujinami oficialių institucijų pavadinimai ir kontaktiniai duomenys. Šioje dalyje nurodomi Prancūzijoje už kontrolę atsakingų kompetentingų institucijų – Nacionalinio kilmės nuorodų ir kokybės instituto (INAO) ir Konkurencijos, vartojimo reikalų ir kovos su sukčiavimu generalinio direktorato (DGCCRF) – kontaktiniai duomenys. Taip pat nurodoma, kad sertifikavimo institucijos pavadinimą ir kontaktinius duomenis galima rasti INAO interneto svetainėje ir Europos Komisijos duomenų bazėje.

Į dalį „Nacionaliniai reikalavimai“ įtraukiama lentelė, kurioje nurodomi pagrindiniai kontroliuoti punktai ir vertinimo metodas.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„CHABICHOU DU POITOU“

ES Nr. PDO-FR-0115-AM01–2018 12 5

SKVN (X) SGN ()

1. Pavadinimas (-ai)

„Chabichou du Poitou“

2. Valstybė narė arba Trečioji Šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.3 klasė. Sūriai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

„Chabichou du Poitou“ yra tik iš žalio nenugriebto ožkų pieno gaminamas sūris. Tai minkštas, neslėgtas, nekaitintas, sūrokas, plona pluta su paviršiniu baltos, geltonos arba mėlynos spalvos pelėsiu sūris, pagamintas koaguluojant pieno rūgštimi ir naudojant šiek tiek šliužo fermento.

Sūris yra nupjauto kūgio, arba kaiščio, formos (medinės detalės, kuria užkemšama statinė, formos). Pasibaigus trumpiausiam nokinimo laikotarpiui, ant sūrio viršaus matomas būdingas ženklas „CDP“.

100 gramų galutinio produkto yra ne mažiau kaip 18 gramų riebalų. Vieno sūrio bendras sausosios medžiagos svoris yra ne mažesnis nei 40 gramų.

Po trumpiausio nokinimo laikotarpio, t. y. 10 dienų po fermentavimo šliužo fermentu dienos, mažiausias sūrio svoris yra 140 gramų.

Baltas minkštumas yra tvirtas, vienalytės tekstūros, švelnus ir išlaikantis natūralų minkštumą.

Jauno sūrio tekstūra yra taki.

Po ilgo brandinimo minkštumas tampa trapus, o po pluta gali atsirasti kuliažas.

Jauno sūrio skonis švelnus, juntamos pieno natos.

Po kelių nokinimo savaitių atsiskleidžia ryškesnis, ilgai išliekantis ožkų pieno sūriui būdingas skonis. Kartais juntamas džiovintų vaisių aromatas. Skonis nėra pernelyg sūrus, rūgštus ar kartus.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Ne mažiau kaip 75 % ožkų bandos metinio raciono yra iš geografinės vietovės, tai sudaro 825 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus. Šiame reikalavime atsižvelgiama į dabartinę geografinės vietovės gyvulininkystės ūkių praktiką ir suvaržymus, visų pirma susijusius su prisitaikymu prie klimato sąlygų, t. y. prie periodiškai pasitaikančių sausros laikotarpių, ir su geologiniu dirvožemio pobūdžiu.

Visi pašariniai augalai gaunami geografinėje vietovėje. Racioną sudaro ne mažiau kaip 55 % pašarinių augalų, t. y. 605 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus.

Pašariniais augalais laikoma: žoliniai augalai, gryni ankštiniai augalai arba mišinys, šakniavaisės ir bastutinės daržovės, šiaudai ir visas grūdinių, aliejinių ir baltyminių augalų augalas kaip kitų stambiųjų pašarų papildas, geografinėje vietovėje savaime augantys augalai. Pašarai pateikiami švieži, ritiniais, šieno pavidalu, granuliuoti arba džiovinti.

Draudžiama naudoti silosą. Leidžiama naudoti pašarų ritinius, jei jų kiekis neviršija 200 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus. Pašarų ritiniuose mažiausias sausosios medžiagos kiekis yra 50 %

Granuliuotų ir džiovintų pašarų kiekis ribojamas iki 200 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus.

Vienos ožkos metinį racioną sudaro ne mažiau kaip 200 kg sausosios medžiagos liucernos arba ankštinių augalų, gautų geografinėje vietovėje, pavidalu.

Neatsižvelgiant, ar tai yra ūkyje pagamintas mišinys, ar pirktiniai visaverčiai pašarai, į papildomo raciono sudėtį gali įeiti tik tokios žaliavos:

- sveiki javų grūdai ar jų išspaudos ir jų produktai;
- aliejinių augalų sėklos bei vaisiai ir jų produktai;
- ankštinių augalų sėklos ir jų produktai;
- kitos sėklos bei vaisiai ir jų produktai: graikinių riešutų išspaudos, skaldyti kaštainiai;
- gumbai, šaknys ir jų produktai;
- aliejus ir kiti augalinės kilmės riebalai;
- pašariniai augalai, stambieji pašarai ir jų produktai;
- mineralai ir jų produktai;
- technologiniai priedai: rišikliai, tirštikliai, stingdikliai;
- mikroelementai ir vitaminai.

Draudžiama naudoti ūkyje pagamintas išrūgas.

Papildomas racionas neviršija 495 kg sausosios medžiagos vienai ožkai per metus. Jį sudaro ne mažiau kaip 150 kg arba 30 % geografinėje vietovėje gautų grūdinių kultūrų ir (arba) aliejinių augalų, ir (arba) baltyminių augalų.

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Pienas gaunamas, sūris gaminamas ir nokinamas geografinėje vietovėje.

3.5. *Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Be privalomų įrašų, nustatytų teisės aktuose, reglamentuojančiuose maisto produktų ženklimą ir pateikimą, etiketėje tame pačiame regėjimo lauke nurodomas registruotas produkto pavadinimas ir pateikiamas Europos Sąjungos SKVN simbolis.

3.6. *Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo taisyklės*

—

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Vjeno departamentas

Puatu Šasnėjaus kantonas: visos komunos.

Šatelro 1 kantonas: visos komunos.

Šatelro 2 kantonas: šios komunos: Châtellerault, Orches, Savigny-sous-Faye, Sérigny, Sossais.

Šatelro 3 kantonas: šios komunos: Châtellerault, Senillé-Saint-Sauveur.

Šovinji kantonas: šios komunos: Availles-en-Châtellerault, Bonneuil-Matours, Cenon-sur-Vienne, Chauvigny (dalis, kuri 1990 m. birželio 29 d. sutapo su jos teritorija), Valdivienne (dalis, kuri 1990 m. birželio 29 d. priklausė Šovinji teritorijai).

Sivrė kantonas: šios komunos: Asnois, Blanzay, Champagné-le-Sec, Champagné-Saint-Hilaire, Champniers, La Chapelle-Bâton, Charroux, Chatain, Château-Garnier, Civray, La Ferrière-Airoux, Genouillé, Joussé, Linazay, Lizant, Magné, Mauprévoir, Payroux, Saint-Gaudent, Saint-Macoux, Saint-Martin-l'Ars, Saint-Pierre-d'Exideuil, Saint-Romain, Saint-Saviol, Savigné, Sommières-du-Clain, Surin, Voulême.

Žone Klano kantonas: visos komunos.

Ludeno kantonas: šios komunos: Angliers, Arçay, Aulnay, Berthegon, Cernay, Chalais, La Chaussée, Chouppes, La Roche-Rigault, Coussay, Craon, Curçay-sur-Dive, Dercé, Doussay, Glénouze, La Grimaudière, Guesnes, Loudun, Martaizé, Maulay, Mazeuil, Messemé, Moncontour, Monts-sur-Guesnes, Mouterre-Silly, Prinçay, Ranton, Saint-Clair, Saint-Jean-de-Sauves, Saint-Laon, Saires, Sammarçolles, Ternay, Verrue.

Liuzinjano kantonas: visos komunos.

Liusak le Šato kantonas: šios komunos: Bouresse, Brion, Gençay, Lhommaizé, Moussac, Queaux, Saint-Laurent-de-Jourdes, Saint-Maurice-la-Clouère, Saint-Secondin, Usson-du-Poitou, Verrières, Le Vigeant.

Minje Osanso kantonas: visos komunos.

Puatjė 1 kantonas: visos komunos.

Puatjė 2 kantonas: visos komunos.

Puatjė 3 kantonas: visos komunos.

Puatjė 4 kantonas: visos komunos.

Puatjė 5 kantonas: visos komunos.

Vivono kantonas: visos komunos.

Vunej su Bjaro kantonas: visos komunos.

De Sevro departamentas

Bresiuyro kantonas: ši komuna: Geay.

Selio prie Belio kantonas: visos komunos.

La Gatino kantonas: šios komunos: Aubigny, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Chantecorps, Clavé, Coutières, Doux, La Ferrière-en-Parthenay, Fomperron, Les Forges, Gourgé, Les Groseillers, Lhoumois, Mazières-en-Gâtine, Ménigoute, Oroux, La Peyratte, Pressigny, Reffannes, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Germier, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Martin-du-Fouilloux, Saint-Pardoux, Saurais, Soutiers, Thénézay, Vasles, Vausseroux, Vautebis, Verruyes, Vouhé.

Melio kantonas: visos komunos.

Minjono ir Butono kantonas: šios komunos: Asnières-en-Poitou, Brieuil-sur-Chizé, Brioux-sur-Boutonne, Chérigné, Ensigné, Juillé, Luché-sur-Brioux, Lusseray, Paizay-le-Chapt, Périgné, Secondigné-sur-Belle, Séligné, Vernoux-sur-Boutonne, Villefollet, Villiers-sur-Chizé.

Njoro Lygumos kantonas: šios komunos: Brûlain, Prahecq, Saint-Martin-de-Bernegoue, Vouillé.

Sen Meksan l'Ekolio kantonas: šios komunos: Augé, Azay-le-Brûlé, La Crèche, Exireuil, Nanteuil, Romans, Sainte-Eanne, Saint-Maixent-l'École, Saint-Martin-de-Saint-Maixent, Sainte-Néomaye, Saivres, Souvigné.

Tuaro kantonas: šios komunos: Missé, Saint-Jacques-de-Thouars, Saint-Jean-de-Thouars, Thouars.

Tuè Slénio kantonas: šios komunos: Airvault, Assais-les-Jumeaux, Aailles-Thouarsais, Boussais, Brie, Brion-près-Thouet, Le Chillou, Glénay, Irais, Louin, Luzay, Maisontiers, Marnes, Oiron, Pas-de-Jeu, Pierrefitte, Saint-Cyr-la-Lande, Sainte-Gemme, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Léger-de-Montbrun, Saint-Loup-Lamairé, Saint-Martin-de-Mâcon, Saint-Martin-de-Sanzay, Saint-Varent, Taizé-Maulais, Tessonnière, Tourtenay.

Šarantos departamentas

Šarantos-Bonjero kantonas: šios komunos: Benest, Le Bouchage, Champagne-Mouton, Vieux-Ruffec.

Šiaurės Šarantos kantonas: šios komunos: Les Adjots, Bernac, Bioussac, Brettes, La Chèvrerie, Condac, Courcôme, Empuré, La Faye, La Forêt-de-Tessé, Londigny, Longré, La Magdeleine, Montjean, Nanteuil-en-Vallée, Paizay-Naudouin-Embourie, Raix, Ruffec, Saint-Gourson, Saint-Martin-du-Clocher, Souvigné, Taizé-Aizie, Theil-Rabier, Villefagnan, Villiers-le-Roux.

5. Ryšys su geografine vietove

„Chabichou du Poitou“ geografinė vietovė sutampa su kalkinga Aukštutinio Puatu plynaukšte, kuri rytuose driekiasi iki Centrinio Masyvo pakraščių, o pietuose – iki javų ir vynuogių auginimo regiono Šarantos. Geografinės vietovės komunos daugiausia yra De Sevro departamento rytuose ir Vjeno departamento vakaruose, be to, nedidelis skaičius komunų yra Šarantos departamento šiaurėje.

Aukštutinis Puatu susiformavo dėl kalkingų nuosėdų kaupimosi. Pagrindiniai dirvožemio tipai susidarė irstant šiai pirminei kalkingai uolienai. Dažniausiai aptinkama dirvos formacija yra klintinis molis. Tai daugiau ar mažiau gilus klintinio molio dirvožemis. Pietinėje geografinės vietovės dalyje aptinkama raudonžemio, dar vadinamo „kaštonų žeme“. Tai gilus rudas dumblo ir molio dirvožemis, susiformavęs dėl kalkingo substrato dekalcinacijos.

Vidutiniam klimatui turi įtakos vandenynas, tačiau kritulių kiekis čia ne toks didelis kaip kituose Atlanto pakrantės regionuose, be to, būdingas geras saulėtumas ir tam tikras drėgmės trūkumas vasarą, skirtingais metais gerokai svyruojantis.

Taigi „Chabichou du Poitou“ būdingas įvairūs dirvožemis, pasižymintis skirtingu agronominiu potencialu ir suteikiantis galimybę auginti įvairias kultūras skirtingu laiku ir skirtingoje erdvėje (sėjomaina). Gamtinė aplinka puikiai tinka kokybiškiems pašariniams augalams ir javams auginti.

Puatu nuo seno garsėja kaip ožkų auginimo regionas. Taigi įvairių ožkų pieno sūrių gamybos tradicija Puatu susiformavusi jau labai seniai. Pamelžtas pienas visų pirma būdavo skiriamas šviežiams, kiekvieną dieną šeimos vartojamiems sūriams gaminti. Toks sūrio vartojimas savo reikmėms labiausiai buvo paplitęs tarp smulkiųjų valstiečių, kurie dėl žemės trūkumo negalėjo auginti galvijų. Ožkų auginimu ir sūrio gamyba rūpindavosi tik moterys. „Chabichou du Poitou“ gaminti būdavo naudojamos nedidelės molinės formos, kuriose iš mažo pieno kiekio būdavo galima pasigaminti sūrį.

Dėl filokserų sukeltos krizės nuo 1876 m. atsigręžta į vietinį žemės ūkį, nes vynuogininkystė užleido vietą gyvulių auginimui ir pieno bei sviesto (tiek iš karvių, tiek iš ožkų pieno) gamybai. Tuo metu labai pagausėjo De Sevro ir Vjeno ožkų bandos, pagaminami kiekiai ėmė viršyti šeimos poreikius, todėl ūkyje pagamintų sūrių perteklius buvo nokinamas ir parduodamas vietiniuose turguose.

XX a. pradžioje išplėtojus pieno kooperatyvų tinklą, „Chabichou du Poitou“ gamyba gerokai išaugo. Iš pradžių kooperatyvų veikla buvo orientuota į karvių pieno supirkimą, bet vėliau išplėsta ir pradėtas supirkinėti sūrių gamybai skirtas ožkų pienas.

Šiuo metu ožkų pienas gaminamas ūkiuose, įsikūrusiuose tarp pagrindinių kultūrų auginimo ūkių, taigi žemės plotai panaudojami labai įvairiai. Gyvulių ir javų augintojus gali susieti bendrystė, leidžianti geriau panaudoti žemę ir keistis grūdinais bei augaliniais pašarais, visų pirma liucerna.

„Chabichou du Poitou“ gaminti naudojama forma išsaugojo kaiščio formą ir turi šį sūrį identifikuojantį ženklą „CDP“. Kūgio forma reikalauja išskirtinės gamintojų patirties, nes reikia tinkamai valdyti išrūgų išsiskyrimą. Rūgštingumo valdymas ir trys pagrindiniai veiksmai, t. y. nuvarvinimas, sūdymas ir džiovinimas, yra labai svarbūs tinkamam varškės atsiskyrimui nuo išrūgų ir, be kita ko, padeda formuotis plutai. Tai itin svarbūs sūrio gamybos etapai, ypač atsižvelgiant į su forma susijusius nuvarvinimo sunkumus.

„Chabichou du Poitou“ yra nupjauto kūgio, arba kaiščio, formos. Jo plutelė yra su paviršiniu pelėsiu, kartais šiek tiek nutekėjusi. Minkštimas tvirtas, vienalytės tekstūros, švelnus. Juntamas nuosaikams, bet ilgai išliekantis ožkų pieno sūriui būdingas kartokas ir sūrokas skonis, kartais – džiovintų vaisių natos.

Sausesnis negu kitose Puatu slenkščio zonose Aukštutinio Puatu klimatas, plačiai tarp Armorikos aukštumos ir Centrinio Masyvo išsidriekusi kalkinga plynaukštė, taip pat molingas kalkžemis, susiformavęs irstant pirminei uolienai, prisidėjo prie įvairių kultūrų ir ožkų auginimo sistemos plėtros. Ožkų auginimo ūkiai įsikūrę sausokoje žemėje tarp pagrindinių kultūrų, kurias labai mėgsta ožkos. Ožkos minta įvairiais itin skaidulingais pašarais, dėl kurių pienas įgauna tinkamą struktūrą (baltymų ir riebalų santykis) ir susidaro pieno mikrobus ekosistema.

Dėl pašarų, kurių didžiąją dalį sudaro pašariniai augalai ir javai, ožkų piene natūraliai yra mielių. Ožkoms duodamų pašarų įvairovė, kokybiški pašariniai augalai ir pašarų papildai, taip pat raciono nustatymas prisideda prie „Chabichou du Poitou“ juslinių savybių. Ankstyvas nokinimo mikrofloros atsiradimas piene, t. y. pieno brandinimo etape, kartais lemia nedidelį kuliažą po plutele ir švelnią „Chabichou du Poitou“ tekstūrą.

Itin didelis išrūgų rūgštingumas labai tinka rūgštingumą mažinančioms mielėms. Jos padeda atsirasti *Geotrichum*, kuris prisideda prie išskirtinės sūrio išvaizdos (paviršinio plutos pelėsio) ir nuosaikams, ilgai išliekančio ožkų pieno sūriui būdingo kartoko ir sūroko skonio, kurį kartais papildė džiovintų vaisių, visų pirma lazdynų riešutų, natos.

Dėl „Chabichou du Poitou“ gaminti naudojamos formos sūris įgauna būdingą kūgio formą (nedidelio statinės kaiščio formą). Ši forma „Chabichou du Poitou“ suteikia išskirtinumą ir leidžia naudoti specifinę technologiją, kuri nulemia sūrio išvaizdą ir skonį. Trumpiausias dešimties dienų nokinimo laikotarpis ir nokintojų praktinė patirtis valdant temperatūrą leidžia susiformuoti paviršiaus mikroflorai ir juslinėms „Chabichou du Poitou“ savybėms.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e3ac3fc-de33-401d-a82c-b4528803ebef

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT